

## Отзыв

об автореферате диссертации Балашовой Дарьи Юрьевны

«Корпусный подход к моделированию тематической сферы «Компьютерные технологии» в русском и английском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационная работа Д.Ю. Балашовой посвящена изучению корпусного подхода к моделированию тематической сферы «компьютерные технологии» в русском и английском языках и совершенно естественно является междисциплинарным исследованием, поскольку вовлекает в научный оборот понятия концептологии, когнитивистики, лингвокультурологии, лексикографии. **Актуальность** данной работы не подлежит сомнению, т.к. изучаемые корпуса текстов позволяют описать единицы языка не только в системе языка, но и в структуре современной коммуникации.

**Цель**, поставленная автором работы - изучение особенностей структуры тематической сферы «Компьютерные технологии / Computer technologies» на системно-языковом и прагма-коммуникативном уровнях – последовательно достигается в рамках трех глав диссертации. **Научная новизна** работы, состоящая в новаторском изучении организации тематической сферы, с использованием комплексного интратекстуального, жанрового, морфолого-синтаксического, лексико-семантического и машинного статистического анализа корпуса технических текстов, является совершенно очевидной. Предлагаемая методика лингвистического моделирования с использованием корпусных технологий также вписывается в рамки научной новизны работы.

Представленная к защите диссертация Д.Ю. Балашовой имеет высокую **теоретическую и практическую значимость**, поскольку способствует развитию общей теории лексической семантики, прагмалингвистики, терминологии и генристики, а также разработке методологии применения корпусных методов в лингвистических исследованиях. Автором исследования

предлагается комплексная методика изучения тематической сферы на разных уровнях её функционирования с применением методов машинной статистической обработки специально созданного исследовательского двуязычного корпуса технических текстов, принадлежащих разным жанровым образцам. Полученные сведения могут быть использованы при составлении курсов по теории языка, лексикологии, компьютерной лингвистике, терминологии, спецкурсов и спецсеминаров в области корпусной лингвистики, переводоведения, а также на семинарах по таким специальным дисциплинам, как «Лингвоконцептология», «Речевая коммуникация» и «Методы лингвистических исследований». Языковой материал, представленный в диссертационном сочинении, составляет практическую ценность также для лексикографической практики.

Достоинством диссертации Д.Ю. Балашовой является анализ огромного массива материала английского и русского языков. Выборка текстов для формирования исследовательского корпуса осуществлялась вручную с применением сети Интернет. Общий объём исследовательского сравниваемого корпуса составляет более 300 000 случаев употребления.

Вместе с тем, хотелось бы уточнить некоторые вопросы, возникшие после ознакомления с авторефератом: на наш взгляд, работа должна содержать выводы обобщающего характера, направленные на сопоставительный анализ данных, полученных при изучении как традиционного лексикографического материала, так и корпусных текстов. В связи с этим возникает вопрос к диссертанту: какие элементы (семы, лексемы, тематические блоки, лексико-семантические группы и проч.) в структуре тематической сферы "Компьютерные технологии" могут считаться общими как на системно-языковом уровне, так и в структуре современной коммуникации? Какие структурные элементы принципиально отличаются в том и другом случае?

Отметим, что высказанное замечание не влияет на общее впечатление от диссертационного исследования. Высокий научно-теоретический уровень, а также достигнутая цель и полученные результаты позволяют сделать вывод о

том, что диссертация Д.Ю. Балашовой «Корпусный подход к моделированию тематической сферы «компьютерные технологии» в русском и английском языках» (Краснодар, 2023) соответствует требованиям, предъявляемым установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденных постановлением правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842, а её автор заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 - Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, отраженных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук  
(научная специальность 10.02.19 - Теория языка),  
профессор кафедры иностранных языков  
федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Саратовская государственная  
юридическая академия»

Зарайский Александр Александрович

410056, Россия, г. Саратов, ул. Вольская, 1  
Тел. +7 (845) 229-92-02, e-mail: [rector@ssla.ru](mailto:rector@ssla.ru)  
Сайт: <https://www.ssla.ru>

Кафедра иностранных языков СГЮА

Тел. +7 (845) 229-90-47

E-mail: [k\\_english5@ssla.ru](mailto:k_english5@ssla.ru) / [az61@mail.ru](mailto:az61@mail.ru)

06.09.2023 г.

Подпись	<i>Зарайский А.А.</i>
УДОСТОВЕРЯЮ	
Начальник управления кадрового и	ного
обеспечения федерального государ-	ного
образовательного учреждения в	и «Сир
«Саратовская государственная юр	«Сардомин»

*В.М. Будисова*

